

# **PRODUKTINFORMATION**

# **PRODUCT INFORMATION**

**WAND- UND KOMBINATIONSLEUCHE**  
**WALL- AND COMBINATION LUMINAIRE**

**WL 32, KL 34**

# PRODUKTINFORMATION / PRODUCT INFORMATION

## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Leuchte ist ein elektrotechnisch hochwertiges Produkt und ist entsprechend den nationalen Errichtungsbestimmungen zu installieren. Andere Nutzungen sind nicht zulässig. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden. Für den elektrischen Anschluss ist eine autorisierte Elektrofachkraft erforderlich. Bitte folgen Sie den Anweisungen der vorliegenden Produktinformation sehr sorgfältig. Ein Exemplar muss bei dem Montage- bzw. Wartungspersonal verbleiben.

## 2. Montagehinweise

### 2.1. mechanisch

Die Abmessungen finden Sie auf Seite 4. Der seitliche Abstand zwischen der Leuchtenbegrenzung und den Gebäudeteilen muss mindestens 75 mm betragen. Die Leuchte und die Versorgungseinheiten dürfen nicht durch Isolationsmaterial, Leitungen o. ä. abgedeckt werden. Die Installation im Außenbereich ist nicht zulässig. Die Tragfähigkeit der Montagefläche ist durch bauseitige Maßnahmen sicherzustellen. Die Leuchte ist für den Einsatz in Räumen mit 25° C Umgebungstemperatur geeignet. Bitte keine Gegenstände auf die Leuchte legen.

### 2.2. elektrisch

Der elektrische Anschluss erfolgt an 230V-240V/50 Hz. Der Betrieb der Leuchten ist nur mit SPITTLER-Versorgungseinheiten zulässig.

Um Überspannungsschäden zu vermeiden:

- Das Öffnen der Neutralleiter-Trennklemme darf für Isolationsmessungen (Erstprüfung) nur bei deaktivierter Netzspannung erfolgen.
- Neutralleiterverbindung muss hergestellt sein, bevor die Netzspannung angelegt und die Beleuchtungsanlage wieder in Betrieb genommen wird.
- Bei Beleuchtungsanlagen, welche an Drehstromversorgungsanlagen angeschlossen sind, darf unter keinen

Umständen der Neutralleiter unterbrochen werden. Um Restkontaktierungsschäden zu vermeiden, muss bei der Stilllegung eines Lampenkreises das Leuchtmittel vollständig aus den Lampenfassungen entfernt werden.

### 2.3. lichttechnisch

Die Leuchtmittel dürfen zu keiner Zeit mit Metall in Berührung kommen. Es müssen die vorgeschriebenen Leuchtmittel bzgl. Leistung und Sockel verwendet werden. Beim Einsetzen der Leuchtmittel ist auf korrekten Sitz zu achten. Die Montagehinweise der Leuchtmittelhersteller sind zu beachten.

## 3. Betriebshinweise

Die Leuchten sind ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zugelassen. Technische Änderungen dürfen nicht vorgenommen werden. Der einzuhaltende Mindestabstand zwischen Leuchte und brennbaren Gegenständen ist auf der Leuchte angegeben.

## 4. Wartungshinweise

Bevor Wartungsarbeiten an den Leuchten durchgeführt werden, müssen diese spannungsfrei und abgekühlt sein. Die Reinigung der Lichtoptiken ist mit einem weichen Tuch und ph-neutralem, alkoholfreiem, nicht scheuerndem Reiniger durchzuführen. Empfohlen wird, die Wischbewegung in Richtung der Lichtaustrittsöffnung zu wählen.

Der Leuchtmittelwechsel ist entsprechend dem Wartungsplan durchzuführen. Bei allen Gasentladungslampen wird der Gruppenwechsel empfohlen. Es dürfen nur Leuchtmittel mit gleicher Leistung und gleichem Sockel ausgetauscht werden (siehe Sockelaufkleber). Vor der erneuten Inbetriebnahme müssen alle Schutzeinrichtungen wieder installiert sein.

# PRODUKTINFORMATION / PRODUCT INFORMATION

## 1. General safety instructions

The luminaire is a high-quality electrotechnical product and must be installed according to the national installation regulations. Use for any other purposes is not permitted. The luminaire may only be installed and placed in operation by qualified technicians. Electrical connection of the luminaire must be performed by an authorized electrician. Follow the instructions in this product information very carefully. A copy of these instructions must be given to the installation and maintenance personnel for safekeeping.

## 2. Mounting and installation instructions

### 2.1. mechanical

The dimensions can be found on page 4.

The distance between the edge of the luminaire and any part of the building must be at least 75 mm.

The luminaire and supply units may not be covered by insulating material, cables or similar items. Outdoor installation is not permitted. The customer must ensure that the wall or the ceiling has enough load bearing capacity to bear the weight of the luminaires.

The luminaire is suitable for rooms with an ambient temperature of about 25°C.

It is not permitted to place objects on the luminaire.

### 2.2. electrical

The luminaire is to be connected to a 230V-240V/50 Hz supply. You are only permitted to operate the luminaires using SPITTLER gear boxes.

In order to avoid voltage overload:

- The opening of the neutral terminal for insulation measurements (primary testing) should only be executed by disconnected mains.
- Reapply a suitable neutral connection before connection to power supply and before operating the lighting installation again.
- During the operation of the lighting installation with three-phases current circuit, in no case interrupt the neutral first.

To avoid residual contact of the socket pins the lamps must be completely removed from the lamp holders if a lamp circuit is to be deactivated.

## 2.3. lighting

The lamp must not come into contact with metal at any time. The lamps used must have the prescribed output and socket type. Make sure the lamp is seated properly when inserting it in the luminaire. The lamp manufacturer's installation instructions must be followed.

## 3. Operating instructions

The luminaires are only permitted to be used for their intended purpose. You are not permitted to make technical changes. The minimum distance to be maintained between the luminaire and flammable objects is specified on the luminaire.

## 4. Maintenance instructions

The luminaires must be disconnected from power and allowed to cool off before performing any maintenance work. The light optics are to be cleaned with a soft cloth and a pH neutral, alcohol-free, non-abrasive cleaner. It is recommended to clean the reflectors by wiping them off in the direction of the light exit opening. The lamps are to be replaced according to the maintenance plan. It is recommended to change all gas-discharge luminaires in groups. Replace lamps only with lamps with the same output and the same type of socket (see type label).

All protective devices must be reinstalled before placing the luminaire back into operation.

# PRODUKTINFORMATION / PRODUCT INFORMATION

## Abmessungen (LxBxH) / Dimensions (LxWxH)

WL 32		320 x 320 x 80 mm
KL 34	24 W	650 x 320 x 90 mm
KL 34	39 W	950 x 320 x 90 mm
KL 34	54 W	1250 x 320 x 90 mm

## Steckklemmen / Terminal block



**Netz / Mains**  
230 Volt / 50 Hz

Steckklemme für Wandleuchten mit EVG oder VVG.

Terminal block for downlights with high frequency ballast or low loss ballast.



**Netz / Mains**  
230 Volt / 50 Hz

**DIM**

Steckklemme für Wandleuchten mit dimmbaren EVG (1-10V, DSI, DALI).

Terminal block for downlights with dimmable high frequency ballast (1-10V, DSI, DALI).

# MONTAGE / INSTALLATION

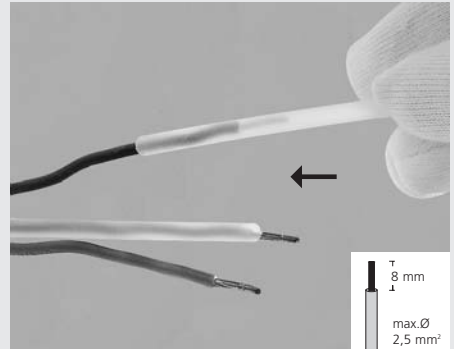
1



Leuchtgehäuse anzeichnen.  
Anschließend Schrauben in der Wand  
befestigen.

Mark the housing (see drill template).  
Fix the screw in the wall.

2



Adern der Zuleitung mit im Lieferumfang  
enthaltenen Silikonschläuchen versehen  
und an Steckklemme anschließen.

Put the silicon tube (included in delivery)  
over the leads. Connect the mains supply.

3



Leuchtgehäuse in die Schrauben  
einhängen.

Hook the bracket into the screws.

4

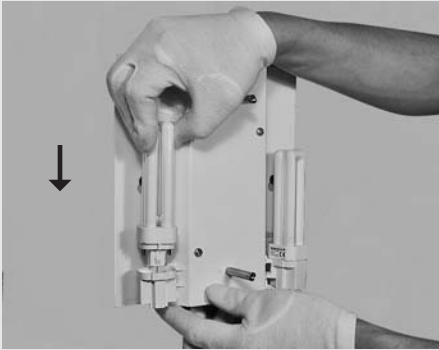


Schrauben festdrehen.

Tighten the screws.

## MONTAGE / INSTALLATION

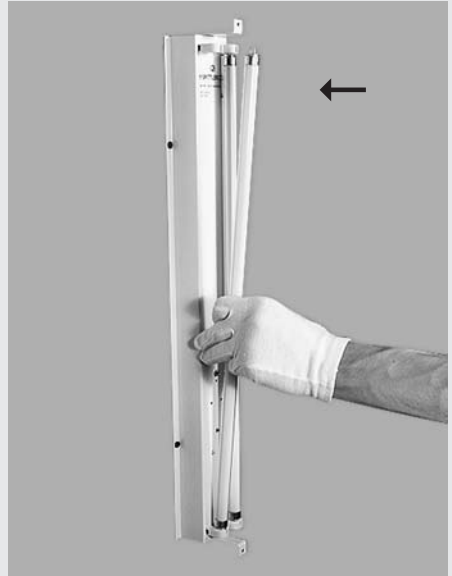
WL 32



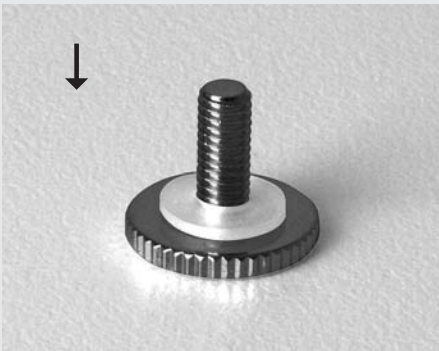
Leuchtmittel vorsichtig in die Fassung stecken.

Insert the lamps in the socket.

KL 34



6



Dekerschraube mit einer Silikonscheibe versehen.

Put silicone disc on screw.

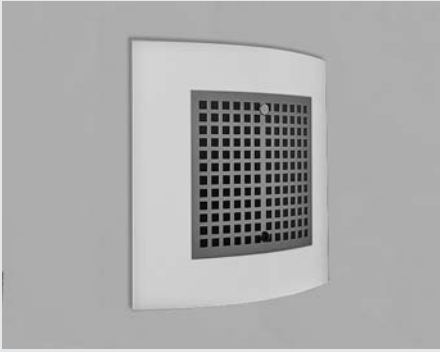
7



Abdeckung auf die Bolzen setzen und den Dekerschrauben befestigen.

Put the cover on the bolts and tighten it with the screws.

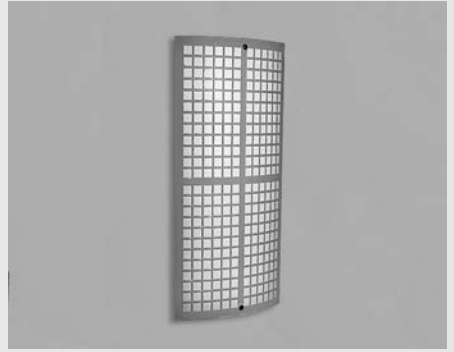
8



Wandleuchte WL 32.

Wall luminaire WL 32.

9



Kombinationsleuchte KL 34

Combination luminaire KL 34.

#### Gewährleistungshinweis

Die Grundlage unserer Gewährleistung beinhaltet die Beachtung dieser Produktinformation.

Sie erlischt insbesondere bei:

- Nichtbeachtung der Montagehinweise
  - Veränderung der Leuchten
  - Nichteinhaltung der Einbaumaße
  - Unsachgemäße Verwendung
- Technische Änderungen vorbehalten.

#### Warranty indication

The warranty is basing on the observance of our product information.

It expires during:

- Assembling without observing of the instruction
  - Remodelling of the luminaire
  - Keeping another recessed dimensions
  - Improperly usage
- Technical change without notice.

